

משרד החינוך

אגף בכיר בחינוך

מחברת בחינה

המנהל הפדגוגי

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה. אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בטופ השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צידי הדף במחברת הבחינה, אם נחוצה לך מחברת בחינה נוספת, יש לפנות אל המשגיח ולוודא כי גם במחברת הנוספת הודבקו מדבקות נכון (בלי שם) ומדבקות שאלון. כמו כן יש לוודא כי המשגיח הדביק על המחברת הנוספת גם את המדבקה "מחברת נוספת" שצבעה כתום. את המדבקה יש להדביק בין שתי הסיכות, בשני צידי הכריכה.
- יש לוודא כי המשגיח רשם את מספרי המחברות במקום המיועד לך בתחתית העמוד, בכל המחברות שהשתמשת בהן. לטיוטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. יש לציין את המילה "טיוטה" בראש כל עמוד ששימש לטיוטה.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה !

מדבקות מחברת נוספת
ملصقة دفتر إضافي

מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان	מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملامات
סמל השאלון رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج	שנה ה'ש' חודש השנה موعد סמל ביה"ס رقم المدرسة מס' תעודת הזהות رقم الهوية
יש להדביק כאן ↑ מדבקות שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان	יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)

מדבקות נבחן
ملصقة ممتحن

מחברת ☐ מתוך ☐ מחברת ☐
الدَّفتر من دفاتر

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أعطيت دفتر إضافي

* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה : א. בגרות לבתי הספר על יסודיים
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים
מועד בחינה : קיץ תשפ"ג, 2023
מספר השאלון : 571282

איטלקית

על פי הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות למבחן

- א. משך הבחינה : שתיים וחצי
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה ארבעה חלקים :
- | | | | |
|-----------|---|-------------|------------------|
| חלק ראשון | - | הבנת הנקרא | 35 נקודות |
| חלק שני | - | ידיעת הפועל | 26 נקודות |
| חלק שלישי | - | אוצר מילים | 24 נקודות |
| חלק רביעי | - | ניסוח שאלות | <u>15 נקודות</u> |
| | | סה"כ | 100 נקודות |

ג. חומר עוזר מותר בשימוש : מילון מכל סוג שהוא.

ד. הוראות מיוחדות :

(1) שאלון שה משמש מחברת בחינה. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.

(2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.

(3) כתוב בכתב יד ברור וקריא.

(4) לאחר סיום הבחינה ולפני מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.

(5) בתום הבחינה חזור את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

חלק ראשון

Comprensione del testo – הבנת הנקרא

(35 נקודות)

A. Leggi il testo

קרא את הקטע שלפניך,

e rispondi alle domande 1-2

וענה על השאלות שבתרגיל 2-1

“Carta contro pixel”

Uno dei video virali più provocatori caricati su YouTube negli ultimi due anni mostra una bambina di un anno che gioca con un iPad, passando le dita sullo schermo e rimescolando le icone. Nelle scene successive la vediamo “pizzicare”¹ e cercare di far scorrere anche le pagine di una rivista cartacea. Pensa che possano comportarsi² come uno schermo. Secondo il padre della bambina, che ha intitolato il filmato “una rivista è un iPad che non funziona”, le immagini dimostrano la transizione³ che vive la generazione di sua figlia. Nella descrizione aggiunge: “ormai le riviste sono inutili e incomprensibili per i nativi digitali”, cioè le persone che hanno imparato a interagire con le tecnologie digitali fin dalla prima infanzia e che crescono in un mondo in cui i libri e i giornali convivono⁴ con uno smartphone, e-reader e iPad. Il video fa emergere una domanda interessante: in che modo la tecnologia cambia la lettura? La maggior parte degli studi pubblicati su questo tema sostiene che, come mezzo per la lettura, la carta continua a offrire vantaggi rispetto allo schermo. Esperimenti di laboratorio, sondaggi e rapporti sulle abitudini dei consumatori indicano che gli apparecchi digitali impediscono una navigazione efficiente dei testi lunghi, il che incide negativamente sulle capacità di comprensione. Gli schermi rendono anche più difficile ricordare che cosa abbiamo letto una volta arrivati alla fine. Inoltre, gli e-reader⁵ non sono in grado di riproporre le sensazioni tattili tipiche della lettura su carta, di cui alcuni sentono la mancanza. [...] Inoltre, il cervello è in grado di elaborare meglio le informazioni visive e tattili. La lettura su carta è meno stancante agli occhi rispetto alla lettura su uno schermo. Tuttavia, la lettura digitale ha alcuni vantaggi: come la possibilità di aumentare o diminuire il carattere, la possibilità di evidenziare e prendere appunti, dà la possibilità di cercare parole frasi all'interno del testo, permette di avere un accesso immediato a una vasta gamma di libri in qualsiasi momento e in qualsiasi luogo. La tecnologia cambia l'accesso ai libri permettendo di leggere libri in formato digitale senza doverli acquistare o prenderli in prestito dalla biblioteca. Inoltre, la lettura sui dispositivi

digitali come tablet e smartphone permette di accedere ai contenuti multimediali come audio e video che non sono disponibili sulla carta. Entrambe le forme di lettura hanno i loro pregi e dei difetti e la scelta dipende dalle preferenze individuali dei lettori.

(Tratto e adattato da "Carta contro Pixel", in "Le scienze", gennaio 2014)

¹ pinch

³ il passaggio

² possano funzionare

⁴ esistono insieme

⁵ e-reader = apparecchio elettronico per leggere testi in formato digitali

Le domande

השאלות

1.

Rispondere con una frase completa.

ענו על הסעיפים 1-9 על פי הכתוב בקטע.

יש לענות במשפט שלם.

(27 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)

1. Che cosa fa la bambina del video YouTube?

2. Cosa pensa delle riviste il padre che posta il video della bambina? (r.5 + r.7)

3. Chi sono i "nativi digitali"?

4. Perché la bambina ripresa nel video si trova in una situazione di transizione?

5. Alla riga 14 si legge "il che incide negativamente sulla capacità di comprensione". A quale frase si riferisce "il che"?

6. Quali sono i vantaggi della lettura su carta? (r. 16-19)

7. Quali sono gli svantaggi dell'uso degli apparecchi digitali? (r. 13-19)

8. Quali sono i vantaggi della lettura digitale? (r. 19-23)

9. In che modo la tecnologia cambia l'accesso ai libri rispetto alla lettura su carta? (r.23-26)

2.

Rispondi alla domanda liberamente.

ענה על השאלה הבאה באופן חופשי
(8 נקודות)

Secondo molte persone la lettura digitale non può sostituire in ogni occasione la lettura su carta. Ma veramente è una minaccia per la lettura su carta? Quali vantaggi e svantaggi vedi nella lettura digitale? Tu cosa scegli tra carta e pixel? Scrivi le tue preferenze e perché.

חלק שני: ידיעת הפועל

(26 נקודות)

3.

השלם את המשפטים 1-4 בעזרת הפעלים המוגדשים.
 כתוב את הפעלים ב- imperfetto .
 (10 נקודות ; לכל פועל נכון – 2.5 נקודות)

Completa le frasi con i verbi al tempo **imperfetto**

1. Io (**camminare**) _____ per strada quando ho incontrato un vecchio amico.
2. Stefano (**essere**) _____ felice di stare a scuola con gli amici.
3. Noi (**giocare**) _____ a calcio ogni pomeriggio.
4. Io e i miei fratelli (**fare**) _____ sempre la doccia ogni sera prima di andare a dormire.

4.

השלם את המשפטים 1-4 בעזרת הפעלים המוגדשים.
 כתוב את הפעלים בזמן עתיד.
 (8 נקודות ; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

Completa le frasi con il verbo al **futuro semplice**.

1. Domani a che ora (tu - **finire**) _____ la scuola?
2. Sandra (**partire**) _____ domani per la Sicilia.
3. Se mi presti il libro, lo (**leggere**) _____ volentieri.
4. Alla festa di fine anno (noi – **conoscere**) _____ molte persone.

5.

השלם את המשפטים 1-4 בעזרת הפעלים המוגדשים. Completa le frasi con l'**imperativo**.
כתוב את הפעלים בציווי (imperativo).
(8 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

1. Luisa (finire) _____ in fretta quel lavoro.
2. Anna, (prendere) _____ una mela per merenda.
3. Antonio, (andare) _____ piano con il motorino.
4. Per favore, (tu – passarmi) _____ l'acqua!

חלק שלישי: אוצר מילים

(24 נקודות)

6.

השלם את המילים החסרות בקטע בעזרת המילים מן הרשימה שבמסגרת. Completa il testo con le parole elencate in basso.
(24 נקודות; לכל השלמה נכונה – 2 נקודות)

Hotel Belvedere

Alessandra lavora all'hotel Belvedere da 5 anni. Ogni anno, soprattutto durante il periodo _____, centinaia di _____ affollano l'hotel e il telefono della reception _____ in continuazione.

- Hotel Belvedere, buongiorno, sono Alessandra in cosa posso esserle utile?
- Sono il signor Padovani e telefono da Roma. La prossima settimana in _____ del Festival del film, sarò con la mia famiglia a Taormina, dal 15 al 20, e vorrei chiederle se avete ancora una camera _____ per quattro persone.
- Dunque ... un attimo di pazienza verifico subito.... E' fortunato abbiamo una camera _____ ancora libera.
- Avete anche il garage?

- Sì, e ci sono anche due parcheggi.
- Desidera prenotarla?
- Può dirmi quanto costa?
- Certo! per quel _____ la camera costa 140 € a notte ed è inclusa la prima colazione. Inoltre, è accessoriata con aria _____, TV via cavo e vasca a idromassaggio.
- Va benissimo la prenoto.
- Avete bisogno di un _____?
- Sì, è sufficiente mandare l' _____.
- Posso pagare con la _____ di credito?
- Certamente! Che carta di credito ha?
- Mastercard.
- Qual è il suo _____?
- 123456
- Ok, allora, il suo nome è?
- Padovani, Luigi Padovani
- Perfetto!
- grazie per la sua cortesia e a presto.
- Grazie a lei arriverci le auguro una buona giornata

Periodo - quadrupla - anticipo - squilla - occasione - acconto - carta disponibile - condizionata - numero - estivo - turisti.

חלק רביעי – ניסוח שאלות

(15 נקודות)

7.

Formula le domande alle seguenti risposte לכל אחת מן התשובות 1-5 כתוב שאלה מתאימה
אחת.
(לכל שאלה נכונה – 3 נקודות)

1) _____
_____?

Il Colosseo si trova a Roma.

2) _____
_____?

Sono le 15.30.

3) _____
_____?

Il mio frutto preferito è la fragola.

4) _____
_____?

Al cinema con noi viene Rosa.

5) _____
_____?

Le mele nel cesto sono 20.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

מדבקת משג"ח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות. בהצלחה,

מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضا. بالإنجاح، مجلس

الطلّاب والشبابية القطري"